

Súd: Najvyšší súd SR
Spisová značka: 5Urto/8/2021
Identifikačné číslo spisu: 2021010003
Dátum vydania rozhodnutia: 26.07.2021
Meno a priezvisko: JUDr. Juraj Kliment
Funkcia: sudca
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2021:2021010003.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Petra Štífta v konaní podľa zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii, o odvolaní odsúdeného I. W. Ö. O. I. C. P. proti rozsudku Krajského súdu v Trnave z 10. júna 2021, sp. zn. 5Ntc/1/2021, na neverejnom zasadnutí 26. júla 2021 v Bratislave, rozhodol

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku sa odvolanie odsúdeného I. W. z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Trnave (ďalej len „krajský súd“) rozsudkom z 10. júna 2021, sp. zn. 5Ntc/1/2021, podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. rozhodol tak, že rozsudok Krajského súdu Korneuburg z 10. januára 2019, sp. zn. 501 Hv 135/17v, ktorým bol odsúdený I. W. na tam uvedenom skutkovom základe uznatý vinným zo zločinu ťažkej krádeže za účelom zarábku čiastočne spáchanej vlámaním podľa § 127, § 128 ods. 1 č. 5, § 129 ods. 1 č. 1, § 130 ods. 1, ods. 2 druhý prípad Trestného zákonníka Rakúskej republiky, z prečinu odcudzenia bezhotovostných platobných prostriedkov podľa § 241a ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky a z prečinu zatajovania listiny podľa § 229 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, uznal a nariadil vykonať zvyšok uloženého nepodmienečného trestu odňatia slobody na území Slovenskej republiky. Podľa § 517 ods. 2 Tr. por. v spojení s § 48 ods. 2 písm. a) Tr. zák. ho súd zaradil do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom strázenia.

Proti tomuto rozsudku podal odsúdený W. odvolanie z 21. júna 2021, v rámci ktorého uviedol, že mu pani sudkyňa v Rakúsku uviedla, že s ohľadom na vysoký trest, ktorý toho času vykonáva na území Slovenskej republiky (na základe rozsudku Okresného súdu Bratislava IV sp. zn. 2T/121/2014 vo výmere 2 rokov a 4 mesiacov, rozsudku Okresného súdu Bratislava II sp. zn. 5T/93/2016 vo výmere 6 mesiacov, rozsudku Okresného súdu Bratislava III sp. zn. 46T/24/2017 vo výmere 2 rokov, rozsudku Okresného súdu Bratislava I sp. zn. 4T/30/2014 vo výmere 1 roka, rozsudku Okresného súdu Bratislava V sp. zn. 1T/79/2017 vo výmere 4 rokov) je možné mu ho zarátať alebo od neho upustiť. Ak je to teda v právomoci odvolacieho súdu, žiada, aby mu bol uložený trest v Rakúsku zarátaný do už uložených trestov na Slovensku. I keď je pravdou, že je 25 x trestaný, ale dostal neprimerane vysoké tresty za

banálne krádeže.

K podanému odvolaniu sa prokurátorka Krajskej prokuratúry Trnava (ďalej len „prokurátorka“) nevyjadrila.

Dňa 2. júla 2021 bolo Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky (ďalej len „najvyšší súd“) predložené odvolanie odsúdeného I. W.O. i kompletný spisový materiál. Najvyšší súd ako súd odvolací (§ 518 ods. 4 Tr. por.) preskúmal na podklade včas podaného odvolania (§ 309 ods. 1 Tr. por.) odsúdeného zákonnosť a odôvodnenosť napadnutých výrokov rozsudku, ako aj správnosť postupu konania, ktoré im predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného nie je dôvodné.

Podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. ak nie je dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia podľa § 16, súd rozhodne o uznaní takého rozhodnutia a súčasne rozhodne, že sa také rozhodnutie vykoná. Súd môže rozhodnúť o čiastočnom uznaní a výkone rozhodnutia len po predchádzajúcej dohode s justičným orgánom štátu pôvodu.

Podľa § 517 ods. 2 Tr. por. ak dĺžka trvania a druh trestu odňatia slobody uloženého uznávaným cudzím rozhodnutím sú zlučiteľné s právnym poriadkom Slovenskej republiky, súd v rozhodnutí o uznaní súčasne rozhodne, že sa bude vo výkone trestu uloženého cudzím rozhodnutím pokračovať bez jeho premeny podľa odseku 1. Tento postup je vylúčený, ak súd uzná cudzie rozhodnutie len pre niektorý z viacerých trestných činov, ktorých sa cudzie rozhodnutie týka.

Odvolací súd konštatuje, že súd prvého stupňa správne zistil podmienky pre postup podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z., a preto v tomto rozsahu plne odkazuje na jeho odôvodnenie (viď s. 5 ods. 2 - s. 6 ods. 1). Osobitne súd poukazuje na správne a zákonu zodpovedajúce úvahy o právnej kvalifikácii skutkov pod bodmi II. a III., ktoré je nutné posudzovať v kontexte skutkov pod bodmi I. 1h) a I. 1b), 1c), 1h), 1f), a 1g). Azda vo vzťahu k výroku o treste súd pre budúcnosť poukazuje na zákonné znenie § 517 ods. 2 Tr. por., ktorému by dotknutý výrok (o pokračovaní vo výkone trestu bez jeho premeny, nie o nariadení výkonu trestu) mal zodpovedať (viď aj uznesenie najvyššieho súdu z 18. augusta 2020, sp. zn. 5 Urto 6/2020).

K námietke odsúdeného W. najvyšší súd uvádza, že ďalšie (eventuálne aj prísnejšie) tresty uložené súdmi Slovenskej republiky za inú jeho trestnú činnosť nemajú vplyv na otázku splnenia podmienok pre uznanie a výkon cudzieho rozhodnutia na území Slovenskej republiky. Pre úplnosť, ale súd dodáva, že tak z výrokovej časti, ako aj z odôvodnenia uznávaného rozsudku Krajského súdu Korneuberg plynie, že uložený trest vo výmere 26 mesiacov bol odsúdenému primerane znížený s poukazom na rozsudok Okresného súdu Bratislava II sp. zn. 5T/93/2016 (č. l. 60, 61, 64). Inými slovami, odsúdenému už rakúsky súd zohľadnil ďalšie na Slovensku dodatočne uložené tresty odňatia slobody.

Na podklade týchto skutočností odvolací súd podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného W., ako nedôvodné zamietol.

Toto uznesenie bolo prijaté v pomere 3:0.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný opravný prostriedok.